**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-7634tx89.h264

**Title:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:00.030 - 00:00:48.946

Talks about how they lived with no Western things in the past, and how Western contact has affected familial relationships.

Qanemciluni Kass’artarnek piinateng yuutullermeggnek, Kass’artangucim-llu ilakucaramteńun agtuumacianek.

00:00:49.508 - 00:04:17.330

Talks about how family dynamics have changed, how children can learn to do things from their mothers, how schools are heavily impacting traditional learning, how one of her children dropped out of college and doesn’t help out around the house, and how another didn’t go to college but helped out around the house.

Qalarrluni ilakellriit ayuquciata cimillranek, aanateng murilkurluki ayuqeliyugngaciatnek, elitnaurvigteggun caarkateng elicuiruyuciatnek, irniami iliit elitnauvsiaryarturraarluni taq’illranek enemi-llu cayuilucianek, alla-llu elitnauvsiaryarturpek’nani enemi ikayuutetucianek.

00:04:19.247 - 00:06:42.153

Talks about learning through observation, staying with Cakayak and his wife, how little she learned at school, getting married at a young age, and how they now get married later.

Qalarrluni tangvagluteng elicugngaciatnek, Cakayiinkugni uitatullerminek, elitnaullermini elitenritlerminek, ayagyuange’rmi uingellerminek, taqnerurtenqegcaarluteng-llu kassuutelangniluki.

00:06:43.027 - 00:09:22.064

Talks about how they were expected to marry, how parents examined and chose spouses for their children, how some men are lazy, how she and her husband married young, how her husband would provide for them, being in love with another, and being intimidated by her fiancee.

Qanemciluni kassuutesqumatullermeggnek, angayuqrita yuvrirluki irniateng aiparkiutullratnek, angutet ilaita cayuiluciatnek, aipani-llu ayagyuarlutek kassuutellermegnek, uiminek ellaitnun pistekangarkaucimeggnek, allamek kenkellruniluni, uikani-llu takaqellruniluku.

00:09:22.507 - 00:12:57.652

Talks about her husband being the provider when her brother passes away, agreeing to marry, their early marriage, staying with her family instead of husband, and her bridewealth.

Qanemciluni anngani piunriqan uikaminek pistekangqerrarkaucimeggnek, aiparkiurani angerluku, aipaqeqerraallermegnek, uini unilluku ilaminun utertetullerminek, uiminek-llu cikiuteminek.

00:12:58.244 - 00:15:13.247

Talks about getting married in the fall, her husband moving to her family’s village, waming up to her husband, and not to raise hands against each other.

Qanemciluni uksuarmi tegullratnek, uimi nengaugitellranek, uini kenegyagutellerminek, yagirayaram-llu inerquutngucianek.

00:15:13.264 - 00:19:52.218

Talks about her first pregnancy, Nick [her husband] always reading the Bible and working hard, Nick becoming a pastor at a young age, having nine children, opening up a trading post, how they never drank alcohol, and traveling to Anchorage after getting his trading post.

Qanemciluni qingaqerraallerminek, Nick-am [uinga] Qaneryaranek naaquratullranek calilgutullranek-llu, ayagyuarluni Nick-am agayulirteńgurtellranek, qulngunrita’arnek irniangellermegnek, kipusvingellranek, taangartuyuitellermegnek, kipusvingumariluku-llu Anchorage-aartelallermegnek.

00:19:59.914

Talks about how Nick earned money only through fur hunting and his trading post, how parents are teachers, how children can become like their parents, how her oldest son takes care of them, how she tries to keep the home clean, and washing dishes and cooking.

Qanemciluni melqulegglainarkun kipusvimikun-llu Nick-am akingetullranek, angayuqrita elitnauristeńguciatnek, angayuqamegcetun elliryugngaciatnek, irniami anngaatnun aulukumacimeggnek, eneminek kagiuratullerminek, eruriyaramek-llu keniryaramek-llu.

**Genre 1:**

Interview

**Genre 2:**

Cultural

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

**Name 1:**

**Role 1:**

**Name 2:**

**Role 2:**

**TAGS:**

9 Nerangnaqsaraq, Yuungnaqsaraq -- Subsistence

9.4 Melqulegcuryaraq -- Trapping

9.6 Calirpagyaraq -- Hard Work

14 Aipangyaraq, Aipaqsaraq -- Marriage

14.1 Uingyaraq -- How to Work with a Husband

14.1.1 Nengaugicaraq -- Husband Marrying Into Another Village

14.2 Nuliangyaraq -- How to Work with a Wife

14.2.1 Nuliarkameng Akiliutait -- Brideswealth, Bride Price, Bride Token

14.3 Aipangyaraq -- Getting a Spouse

14.3.1 Angayuqrita Cucukekaitnek Aipangyaraq -- Arranged Marriage

14.5 Yagirayaram Inerquutngucia -- Admonishments Against Raising Hands

14.6 Qingaryaraq -- Pregnancy

14.6.1 Irniyaraq -- Childbirth

16 Kass’artaat -- Manufactured Items, Western Things

16.1 Kass’at Tekipailgata -- Before Western Contact

16.4 Elitnaurvik -- School

19 Ukverput -- Traditional Beliefs

19.6 Alerquutet, Ayuqucirtuutet -- Instructions

19.6.7 Tangvagluteng Elicungcaryaraq -- Learning through Observation

21 Ilaliuryaraq -- Social Structure

21.4 Ilakucaraq, Ilakellriit, Ilakelriit -- Family